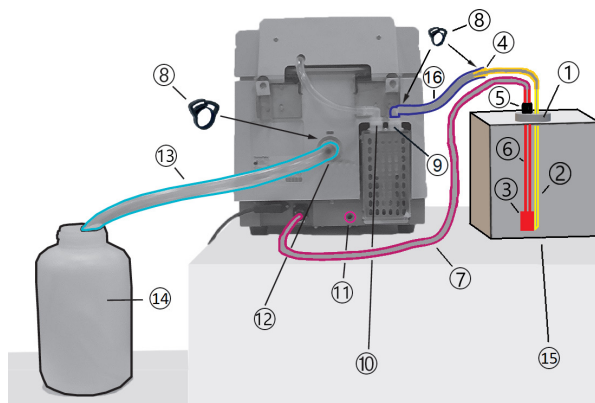


## Instructions for Use

## Modified Saline Sensor Kit (75007410)

**Instructions to connect a saline cube to a CW3 Cell Washer using the modified saline sensor kit (75007410)**

1. Place the saline cube (15) at a position not higher than the cell washer, with the opening facing upwards.
2. Insert the liquid sensor (3) and the inlet tube (2) one after another into the saline cube.
3. Loosen the cord lock (5) and tighten the screw cap (1) onto the opening of the saline cube.
4. Put the liquid sensor (3) to the bottom of the saline cube by moving up/down the sensor tube (6).
5. Fasten the cord lock (5) to fix the position of the liquid sensor (3).
6. Adjust the inlet tube (2) to the bottom of the saline cube.
7. Connect the outlet (4) of the sensor kit with the 10 mm dia. inlet tube (16) to the pump inlet (9) of the cell washer.
8. Secure the outlet (4) of the kit and the pump inlet (9) with two 10 mm (medium) hose bands (8).
9. Connect the sensor cable (7) to the connector at the back of the cell washer.



①	Screw cap	⑦	Sensor cable	⑬	18 mm dia. tube (included in CW3 items supplied)
②	Inlet tube	⑧	Hose bands (large, 2x medium)	⑭	Waste drain or bottle (not included in items supplied)
③	Liquid sensor	⑨	Pump inlet connector	⑮	Saline cube
④	Outlet	⑩	Pump outlet connector	⑯	10 mm dia. inlet tube (included in CW3 items supplied)
⑤	Cord lock	⑪	Gray outlet		
⑥	Sensor tube	⑫	Drain connector		

**CAUTION** Do not set the saline cube at a place higher than the cell washer. The 10 mm dia. tube connected to the cell washer must be positioned higher than the other end connected to the saline cube. Otherwise the saline will overflow the cell washer and affect the effectiveness of its operation.

**CAUTION** If the tubing is not secured using the hose bands liquid may leak from the tube and penetrate into the cell washer. If you suspect that liquid may have leaked into the inner space of the cell washer, contact a Thermo Fisher Scientific authorized sales/service representative for cleaning and drying the cell washer.

## Cleaning

For cleaning instructions refer to the section “Cleaning” in the CW3 Cell Washer Manual.

---

**Australia** +61 39757 4300

**Austria** +43 1 801 40 0

**Belgium** +32 9 272 54 82

**China** +800 810 5118, +400 650 5118

**France** +33 2 2803 2180

**Germany national toll free** 0800 1 536 376

**Germany international** +49 6184 90 6000

**India toll free** +1800 22 8374

**India** +91 22 6716 2200

**Italy** +39 02 95059 552

**Japan** +81 3 5826 1616

**Korea** +82 2 2023 0600

**Netherlands** +31 76 579 55 55

**New Zealand** +64 9 980 6700

**Nordic/Baltic/CIS countries** +358 10 329 2200

**Russia** +7 812 703 42 15, +7 495 739 76 41

**Singapore** +82 2 3420 8700

**Spain/Portugal** +34 93 223 09 18

**Switzerland** +41 44 454 12 12

**UK/Ireland** +44 870 609 9203

**USA/Canada** +1 866 984 3766

**Other Asian Countries** +852 3107 7600

**Countries not listed** +49 6184 90 6000



**Thermo Electron LED GmbH**

Zweigniederlassung Osterode  
Am Kalkberg, 37520 Osterode am Harz  
Germany

© 2021 Thermo Fisher Scientific Inc. All rights reserved.  
All trademarks are the property of Thermo Fisher Scientific Inc. and its  
subsidiaries unless otherwise indicated.

[www.thermofisher.com](http://www.thermofisher.com) | 04 / 2021

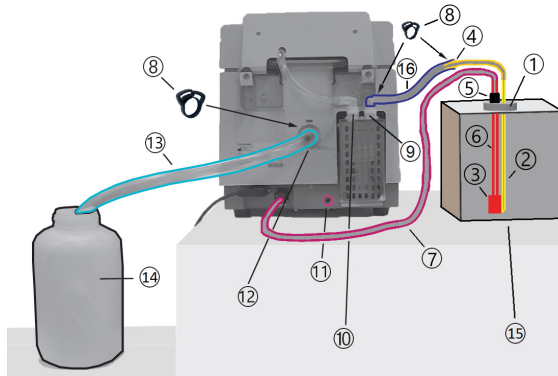
**ThermoFisher**  
S C I E N T I F I C

# Gebrauchsanweisung

## Modifiziertes Salzgehaltssensor-Kit (75007410)

### Anweisungen zum Anschluss eines Salzlösungsblocks an eine Zellwaschzentrifuge CW3 mit Hilfe des modifizierten Salzgehaltssensor-Kits (75007410)

1. Den Salzlösungsblock (15) nicht oberhalb der Zellwaschzentrifuge aufstellen. Die Öffnung des Blocks muss nach oben zeigen.
2. Den Flüssigkeitssensor (3) und den Ansaugschlauch (2) nacheinander in den Salzlösungsblock einführen.
3. Die Kabelsicherung (5) lösen und die Schraubkappe (1) auf der Öffnung des Salzlösungsblocks festziehen.
4. Den Sensorschlauch (6) hoch- und runterschieben und den Flüssigkeitssensor (3) am Boden des Salzlösungsblocks platzieren.
5. Die Kabelsicherung (5) anziehen, um die Position des Flüssigkeitssensors (3) zu fixieren.
6. Den Ansaugschlauch (2) am Boden des Salzlösungsblocks platzieren.
7. Den Auslass (4) des Sensor-Kits mit dem Ansaugschlauch (16) (Durchm. 10 mm) an den Pumpeneinlaufstutzen (9) der Zellwaschzentrifuge anschließen.
8. Den Auslass (4) des Kits und den Pumpeneinlaufstutzen (9) mit zwei (mittleren) 10 mm-Schlauchschnellen (8) sichern.
9. Das Sensorkabel (7) an der Anschlussbuchse auf der Rückseite der Zellwaschzentrifuge anschließen.



①	Schraubkappe	⑦	Sensorkabel	⑬	Leitung (Durchm. 18 mm) (im Lieferumfang der CW3 enthalten)
②	Ansaugschlauch	⑧	Schlauchschnellen (groß, 2 x mittel)	⑭	Restflüssigkeitsbehälter oder Flasche (nicht im Lieferumfang enth.)
③	Flüssigkeitssensor	⑨	Pumpeneinlaufstutzen	⑮	Salzlösungsblock
④	Auslass	⑩	Pumpenauslassstutzen	⑯	Ansaugschlauch (Durchm. 10 mm) (im Lieferumfang der CW3 enth.)
⑤	Kabelsicherung	⑪	Grauer Auslass		
⑥	Sensorschlauch	⑫	Ablaufanschluss		

**VORSICHT** Den Salzlösungsblock nicht oberhalb der Zellwaschzentrifuge aufstellen. Der an der Zellwaschzentrifuge angeschlossene Schlauch (Durchm. 10 mm) muss an einem höheren Punkt als das andere am Salzlösungsblock angeschlossene Ende platziert werden. Andernfalls läuft die Salzlösung in der Zellwaschzentrifuge über und beeinträchtigt deren Betrieb.

**VORSICHT** Werden die Schläuche nicht mit den Schlauchschnellen gesichert, kann Flüssigkeit aus dem Schlauch austreten und in die Zellwaschzentrifuge gelangen. Wenn Flüssigkeit ins Innere der Zellwaschzentrifuge gelangt sein könnte, ist eine von Thermo Fisher Scientific autorisierte Vertriebs-/Servicevertretung mit dem Reinigen und Trocknen der Zellwaschzentrifuge zu beauftragen.

## Reinigung

Anweisungen zur Reinigung finden Sie im Abschnitt „Reinigung“ der Betriebsanleitung der Zellwaschzentrifuge CW3.

---

**Australien** +61 39757 4300

**Österreich** +43 1 801 40 0

**Belgien** +32 9 272 54 82

**China** +800 810 5118, +400 650 5118

**Frankreich** +33 2 2803 2180

**Deutschland national, gebührenfrei**

0800 1 536 376

**Deutschland international** +49 6184 90 6000

**Indien, gebührenfrei** +1800 22 8374

**Indien** +91 22 6716 2200

**Italien** +39 02 95059 552

**Japan** +81 3 5826 1616

**Korea** +82 2 2023 0600

**Niederlande** +31 76 579 55 55

**Neuseeland** +64 9 980 6700

**Nordländer/Baltikum/GUS-Staaten**

+358 10 329 2200

**Russland** +7 812 703 42 15, +7 495 739 76 41

**Singapur** +82 2 3420 8700

**Spanien/Portugal** +34 93 223 09 18

**Schweiz** +41 44 454 12 12

**Großbritannien / Irland** +44 870 609 9203

**USA/Kanada** +1 866 984 3766

**Andere asiatische Staaten** +852 3107 7600

**Andere Länder** +49 6184 90 6000



**Thermo Electron LED GmbH**  
Zweigniederlassung Osterode  
Am Kalkberg, 37520 Osterode am Harz  
Germany

© 2021 Thermo Fisher Scientific Inc. Alle Rechte vorbehalten.  
Sofern nicht ausdrücklich anders beschrieben, sind alle Warenzeichen  
Eigentum von Thermo Fisher Scientific Inc. und deren angeschlossenen  
Gesellschaften.

[www.thermofisher.com](http://www.thermofisher.com) | 04 / 2021

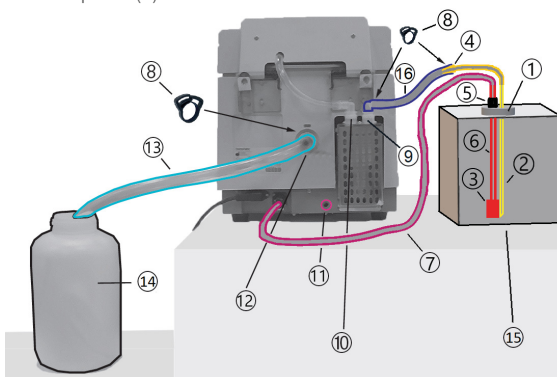
**ThermoFisher**  
S C I E N T I F I C

## Instructions d'utilisation

### Kit de capteur de solution saline modifiée (75007410)

#### Instructions pour connecter un bloc de solution saline à un laveur de cellules CW3 à l'aide du kit de capteur de solution saline modifiée (75007410)

1. Placer le bloc de solution saline (15) de sorte qu'il ne dépasse pas en hauteur le laveur de cellules, son ouverture orientée vers le haut.
2. Insérer le capteur de liquide (3) et le tube d'admission (2) l'un après l'autre dans le bloc de solution saline.
3. Desserrer le blocage du cordon (5) et serrer le capuchon à vis (1) sur l'ouverture du bloc de solution saline.
4. Placer le capteur de liquide (3) au fond du bloc de solution saline en ajustant le tube du capteur (6).
5. Resserer le blocage du cordon (5) pour fixer la position du capteur de liquide (3).
6. Ajuster le tube d'admission (2) au fond du bloc de solution saline.
7. Brancher la sortie (4) du kit de capteur avec le tube d'entrée de 10 mm de diam. (16) sur le raccord d'admission de la pompe (9) du laveur de cellules.
8. Fixer la sortie (4) du kit et le raccord d'admission de la pompe (9) avec deux bandes de serrage de 10 mm (moyennes) (8).
9. Connecter le câble du capteur (7) au connecteur à l'arrière du laveur de cellules.



①	Capuchon à vis	⑦	Câble du capteur	⑬	Tube de 18 mm de diam. (fourni avec le CW3)
②	Tube d'admission	⑧	Bandes de serrage (grande, 2 moyen.)	⑭	Siphon ou flacon (non compris dans le volume de livraison)
③	Capt. de liquide	⑨	Raccord d'admission de la pompe	⑮	Bloc de solution saline
④	Sortie	⑩	Connecteur de sortie de pompe	⑯	Tube d'entrée de 10 mm de diam. (fourni avec le CW3)
⑤	Blocage de cordon	⑪	Sortie grise		
⑥	Tube du capteur	⑫	Raccord de vidange		

**MISE EN GARDE** Ne pas placer le bloc de sorte qu'il dépasse en hauteur le laveur de cellules. Le tube d'entrée de 10 mm de diam. connecté au laveur de cellules doit être placé plus haut que l'autre extrémité connectée au bloc de solution saline. Sinon, la solution saline débordera du laveur de cellules et affectera son efficacité de fonctionnement.

**MISE EN GARDE** Si le tube n'est pas fixé à l'aide des bandes de serrage, du liquide peut s'échapper du tube et pénétrer dans le laveur de cellules. Si vous soupçonnez que du liquide a pu pénétrer dans l'espace intérieur du laveur de cellules, contactez un représentant des ventes ou du service technique agréé Thermo Fisher Scientific pour nettoyer et sécher le laveur de cellules.

## Nettoyage

Pour les instructions de nettoyage, reportez-vous à la section « Nettoyage » du manuel d'utilisation du laveur de cellules CW3.

---

**Australie** +61 39757 4300

**Autriche** +43 1 801 40 0

**Belgique** +32 9 272 54 82

**Chine** +800 810 5118, +400 650 5118

**France** +33 2 2803 2180

**Allemagne, appels nationaux, numéro vert**

0800 1 536 376

**Allemagne, appels internationaux**

+49 6184 90 6000

**Inde, numéro vert** +1800 22 8374

**Inde** +91 22 6716 2200

**Italie** +39 02 95059 552

**Japon** +81 3 5826 1616

**Corée** +82 2 2023 0600

**Pays-Bas** +31 76 579 55 55

**Nouvelle-Zélande** +64 9 980 6700

**Europe du Nord, Baltique / CEI**

+358 10 329 2200

**Russie** +7 812 703 42 15, +7 495 739 76 41

**Singapour** +82 2 3420 8700

**Espagne/Portugal** +34 93 223 09 18

**Suisse** +41 44 454 12 12

**Grande-Bretagne / Irlande** +44 870 609 9203

**États-Unis d'Amérique / Canada**

+1 866 984 3766

**Autres pays en Asie** +852 3107 7600

**Autres pays** +49 6184 90 6000



**Thermo Electron LED GmbH**

Zweigniederlassung Osterode  
Am Kalkberg, 37520 Osterode am Harz  
Germany

© 2021 Thermo Fisher Scientific Inc. La présente notice d'utilisation est protégée au titre de la propriété intellectuelle.  
Toutes les marques déposées appartiennent à Thermo Fisher Scientific Inc. et à ses filiales, sauf autrement spécifié.

[www.thermofisher.com](http://www.thermofisher.com) | 04 / 2021

**ThermoFisher**  
S C I E N T I F I C



## Pulizia

Per le istruzioni relative alla pulizia leggere il capitolo "Pulizia" contenuto nel manuale della Centrifuga per lavaggio cellule CW3.

---

**Australia** +61 39757 4300

**Austria** +43 1 801 40 0

**Belgio** +32 9 272 54 82

**Cina** +800 810 5118, +400 650 5118

**Francia** +33 2 2803 2180

**Germania nazionale, numero verde**

0800 1 536 376

**Germania internazionale** +49 6184 90 6000

**India, numero verde** +1800 22 8374

**India** +91 22 6716 2200

**Italia** +39 02 95059 552

**Giappone** +81 3 5826 1616

**Corea** +82 2 2023 0600

**Paesi Bassi** +31 76 579 55 55

**Nuova Zelanda** +64 9 980 6700

**Paesi nordici/del Baltico/CSI** +358 10 329 2200

**Russia** +7 812 703 42 15, +7 495 739 76 41

**Singapore** +82 2 3420 8700

**Spagna/Portogallo** +34 93 223 09 18

**Svizzera** +41 44 454 12 12

**Gran Bretagna/Irlanda** +44 870 609 9203

**USA/Canada** +1 866 984 3766

**Altri paesi asiatici** +852 3107 7600

**Altri paesi** +49 6184 90 6000



**Thermo Electron LED GmbH**  
Zweigniederlassung Osterode  
Am Kalkberg, 37520 Osterode am Harz  
Germany

© 2021 Thermo Fisher Scientific Inc. Tutti i diritti riservati.  
Se non specificato diversamente, tutti i marchi di fabbrica sono proprietà  
della Thermo Fisher Scientific Inc. e delle sue controllate.

[www.thermofisher.com](http://www.thermofisher.com) | 04 / 2021

**ThermoFisher**  
S C I E N T I F I C

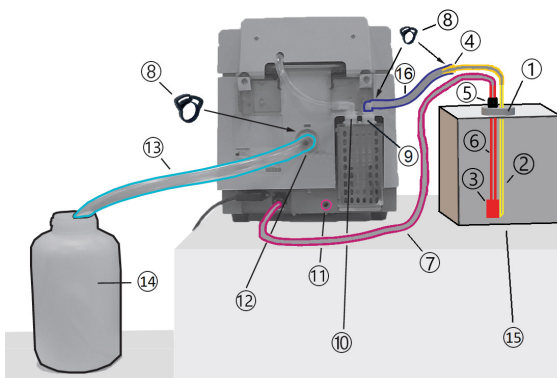


## Instrucciones de utilización

### Kit de sensor de NaCl modificado (75007410)

#### Instrucciones para conectar un cubo de solución de NaCl a una lavadora de células CW3 utilizando el kit de sensor de NaCl modificado (75007410)

1. No coloque el cubo de solución de NaCl (15) más alto que la lavadora de células, con la abertura orientada hacia arriba.
2. Inserte el sensor de líquido (3) y el tubo de entrada (2) uno tras otro en el cubo de solución de NaCl.
3. Suelte el cierre del cable (5) y apriete el tapón roscado (1) en la abertura del cubo de solución de NaCl.
4. Coloque el sensor de líquido (3) en el fondo del cubo de solución de NaCl moviendo el tubo del sensor (6) hacia arriba/abajo.
5. Fije el cierre del cable (5) para asegurar la posición del sensor de líquido (3).
6. Ajuste el tubo de entrada (2) al fondo del cubo de solución de NaCl.
7. Conecte la salida (4) del kit de sensor a la entrada de la bomba (9) de la lavadora de células con el tubo de entrada de 10 mm de diámetro (16).
8. Fije la salida (4) del kit y la entrada de la bomba (9) con dos abrazaderas de 10 mm (8) (medianas).
9. Conecte el cable del sensor (7) al conector de la parte posterior de la lavadora de células.



①	Tapón roscado	⑦	Cable del sensor	⑬	Tubo de 18 mm de diámetro (incluido con la CW3)
②	Tubo de entrada	⑧	Abrazaderas (grande, 2 medianas)	⑭	Botella o recipiente de drenaje (no incluido)
③	Sensor de líquido	⑨	Conector de entrada de la bomba	⑮	Cubo de solución de NaCl
④	Salida	⑩	Conector de salida de la bomba	⑯	Tubo de entrada de 10 mm de diámetro (incluido con la CW3)
⑤	Bloqueo del cable	⑪	Salida gris		
⑥	Tubo del sensor	⑫	Conector de drenaje		

**PRECAUCIÓN:** No coloque el cubo de solución de NaCl más alto que la lavadora de células. El extremo del tubo de 10 mm de diámetro que está conectado a la lavadora de células debe estar más alto que el extremo que está conectado al cubo de solución de NaCl. De lo contrario, la solución de NaCl rebosará hacia la lavadora de células, afectando su eficacia.

**PRECAUCIÓN:** Si el tubo no se asegura mediante las abrazaderas, podría salir líquido y entrar en la lavadora de células. Si sospecha que ha entrado líquido en el interior de la lavadora de células, póngase en contacto con un representante de ventas/servicio autorizado de Thermo Fisher Scientific para limpiar y secar la lavadora de células.

## Limpiar

Puede consultar las instrucciones de limpieza en la sección «Limpieza» del manual de la lavadora de células CW3.

---

**Australia** +61 39757 4300

**Austria** +43 1 801 40 0

**Bélgica** +32 9 272 54 82

**China** +800 810 5118, +400 650 5118

**Francia** +33 2 2803 2180

**Llamadas nacionales desde Alemania, gratuito**

0800 1 536 376

**Llamadas internacionales a Alemania**

+49 6184 90 6000

**Llamada gratuita India** +1800 22 8374

**India** +91 22 6716 2200

**Italia** +39 02 95059 552

**Japón** +81 3 5826 1616

**Corea** +82 2 2023 0600

**Países Bajos** +31 76 579 55 55

**Nueva Zelanda** +64 9 980 6700

**Norte de Europa, Báltico / GUS**

+358 10 329 2200

**Rusia** +7 812 703 42 15, +7 495 739 76 41

**Singapur** +82 2 3420 8700

**España/Portugal** +34 93 223 09 18

**Suiza** +41 44 454 12 12

**Reino Unido / Irlanda** +44 870 609 9203

**EEUU/Canadá** +1 866 984 3766

**Otros estados asiáticos** +852 3107 7600

**Otros países** +49 6184 90 6000



**Thermo Electron LED GmbH**  
Zweigniederlassung Osterode  
Am Kalkberg, 37520 Osterode am Harz  
Germany

© 2021 Thermo Fisher Scientific Inc. Todos los derechos reservados.  
Todas las marcas comerciales son propiedad de Thermo Fisher  
Scientific Inc. y sus filiales, a menos que se especifique de otro modo.

[www.thermofisher.com](http://www.thermofisher.com) | 04 / 2021

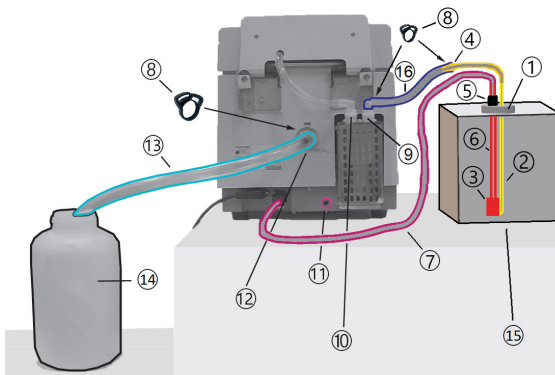
**ThermoFisher**  
S C I E N T I F I C

## Instruções de utilização

### Kit de sensor de solução salina modificada (75007410)

#### Instruções para conectar um cubo de solução salina a um lavador de células CW3, usando o kit de sensor de solução salina modificada (75007410)

1. Coloque o cubo de solução salina (15) em uma posição não mais elevada do que o lavador de células, com a abertura voltada para cima.
2. Insira o sensor de líquido (3) e o tubo de entrada (2), um após o outro, no cubo de solução salina.
3. Solte o dispositivo de bloqueio do cabo (5) e aperte a tampa de rosca (1) na abertura do cubo de solução salina.
4. Coloque o sensor de líquido (3) no fundo do cubo de solução salina movendo o tubo do sensor para cima/para baixo (6).
5. Aperte o dispositivo de bloqueio do cabo (5) para fixar a posição do sensor de líquido (3).
6. Ajuste o tubo de entrada (2) no fundo do cubo de solução salina.
7. Conecte a saída (4) do kit de sensor com o tubo de entrada de 10 mm de diâm. (16) à entrada da bomba (9) do lavador de células.
8. Fixe a saída (4) do kit e a entrada da bomba (9) com duas abraçadeiras de mangueiras (médias) de 10 mm (8).
9. Conecte o cabo do sensor (7) ao conector na parte traseira do lavador de células.



①	Tampa de rosca	⑦	Cabo do sensor	⑬	Tubo de 18 mm de diâm. (incluído nos itens CW3 fornecidos)
②	Tubo de entrada	⑧	Abraçad. de mang. (largas, 2x méd.)	⑭	Garrafa ou dreno de resíduos (não incluídos nos itens fornecidos)
③	Sensor de líquido	⑨	Conector de entrada da bomba	⑮	Cubo de solução salina
④	Saída	⑩	Conector de saída da bomba	⑯	Tubo de entrada de 10 mm de diâm. (incl. nos itens CW3 fornec.)
⑤	Disp. bloq. cabo	⑪	Saída cinza		
⑥	Tubo do sensor	⑫	Conector do dreno		

**CUIDADO** Não coloque o cubo de solução salina em um local mais elevado do que o lavador de células. O tubo de 10 mm de diâm. conectado ao lavador de células deve ser posicionado em uma posição mais elevada do que a outra extremidade conectada ao cubo de solução salina. Caso contrário, a solução salina transbordará o lavador de células e afetará a eficácia de sua operação.

**CUIDADO** Se a tubulação não for fixada usando as abraçadeiras de mangueiras, o líquido pode vaziar do tubo e penetrar no lavador de células. Se você suspeitar que o líquido possa ter vazado para dentro do espaço interno do lavador de células, entre em contato com um representante de vendas/serviço autorizado da Thermo Fisher Scientific para proceder à limpeza e secagem do lavador de células.

## Limpeza

Para instruções de limpeza, consulte a seção “Limpeza” do Manual do lavador de células CW3.

---

**Austrália** +61 39757 4300

**Áustria** +43 1 801 40 0

**Bélgica** +32 9 272 54 82

**China** +800 810 5118, +400 650 5118

**França** +33 2 2803 2180

**Na Alemanha, chamada gratuita**

0800 1 536 376

**Alemanha, internacional** +49 6184 90 6000

**Índia, chamada gratuita** +1800 22 8374

**Índia** +91 22 6716 2200

**Itália** +39 02 95059 552

**Japão** +81 3 5826 1616

**Coreia** +82 2 2023 0600

**Holanda** +31 76 579 55 55

**Nova Zelândia** +64 9 980 6700

**Europa setentrional / Báltico / CIS**

+358 10 329 2200

**Rússia** +7 812 703 42 15, +7 495 739 76 41

**Singapura** +82 2 3420 8700

**Espanha/Portugal** +34 93 223 09 18

**Suíça** +41 44 454 12 12

**Grã-Bretanha/Irlanda** +44 870 609 9203

**EUA/Canadá** +1 866 984 3766

**Outros países asiáticos** +852 3107 7600

**Outros países** +49 6184 90 6000



**Thermo Electron LED GmbH**  
Zweigniederlassung Osterode  
Am Kalkberg, 37520 Osterode am Harz  
Germany

© 2021 Thermo Fisher Scientific Inc. Todos os direitos reservados.  
Todas as marcas registradas são propriedade da Thermo Fisher Scientific Inc. e das suas filiais, a menos que seja especificado de outra forma.

[www.thermofisher.com](http://www.thermofisher.com) | 04 / 2021

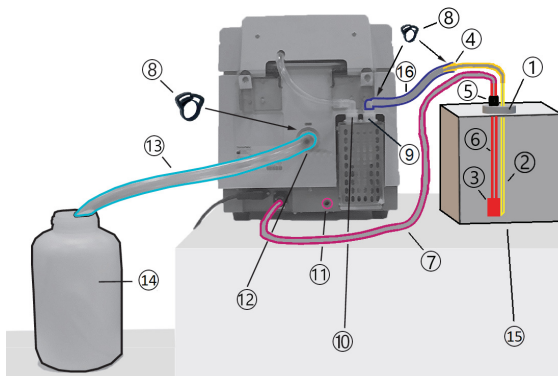
**ThermoFisher**  
S C I E N T I F I C

## Gebruiksaanwijzing

### Gemodificeerde zoutgehaltesensorkit (75007410)

#### Aanwijzingen voor het aansluiten van een zoutoplossingsblok op een celwascentrifuge CW3 met behulp van de gemodificeerde zoutgehaltesensorkit (75007410)

1. Het zoutoplossingsblok (15) niet boven de celwascentrifuge opstellen. De opening van het blok moet naar boven zijn gekeerd.
2. De vloeistofsensoren (3) en de aanzuigslang (2) achtereenvolgens in het zoutoplossingsblok inbrengen.
3. De kabelbeveiliging (5) losmaken en de schroefkap (1) op de opening van het zoutoplossingsblok vastdraaien.
4. De sensorslang (6) omhoog en omlaag schuiven en de vloeistofsensoren (3) op de bodem van het zoutoplossingsblok plaatsen.
5. De kabelbeveiliging (5) aantrekken om de positie van de vloeistofsensoren (3) te fixeren.
6. De aanzuigslang (2) op de bodem van het zoutoplossingsblok plaatsen.
7. De afvoer (4) van de sensorkit met de aanzuigslang (16) (diameter 10 mm) op het pomptoevoer kanaal (9) van de celwascentrifuge aansluiten.
8. De afvoer (4) van de kit en het pomptoevoer kanaal (9) met twee (middelgrote) 10 mm-slangklemmen (8) vastzetten.
9. De sensorkabel (7) op de aansluitbus aan de achterzijde van de celwascentrifuge aansluiten.



①	Schroefkap	⑦	Sensorkabel	⑬	Leiding (diameter 18 mm) (onderdeel van de levering van de CW3)
②	Aanzuigslang	⑧	Slangklemmen (groot, 2 x middelgroot)	⑭	Restvloeistofreservoir of fles (geen onderdeel van de levering)
③	Vloeistofsensoren	⑨	Pomptoevoeraansluiting	⑮	Zoutoplossingsblok
④	Afvoer	⑩	Pomptoevoer kanaal	⑯	Aanzuigslang (diameter 10 mm) (onderdeel van de levering van de CW3)
⑤	Kabelbeveiliging	⑪	Grijze afvoer		
⑥	Sensorslang	⑫	Afvoeraansluiting		

**VOORZICHTIG** Het zoutoplossingsblok niet boven de celwascentrifuge opstellen. Het uiteinde van de slang (diameter 10 mm) dat op de celwascentrifuge is aangesloten, moet zich hoger bevinden dan het uiteinde van de slang dat op het zoutoplossingsblok is aangesloten. Anders loopt de zoutoplossing in de celwascentrifuge over en belemmert de werking ervan.

**VOORZICHTIG** Als de slangen niet met de slangklemmen worden geborgd, kan er vloeistof uit de slang weglekken en in de celwascentrifuge terecht komen. Indien er vloeistof in de celwascentrifuge zou zijn binnengedrongen, moet een door Thermo Fischer Scientific erkende dealer/servicebedrijf worden belast met het schoonmaken en drogen van de celwascentrifuge.

## Reiniging

Aanwijzingen voor de reiniging staan in de paragraaf „Reiniging“ van de gebruiksaanwijzing van de celwascentrifuge CW3.

---

**Australië** +61 39757 4300

**Oostenrijk** +43 1 801 40 0

**België** +32 9 272 54 82

**China** +800 810 5118, +400 650 5118

**Frankrijk** +33 2 2803 2180

**Duitsland nationaal, gratis** 0800 1 536 376

**Duitsland internationaal** +49 6184 90 6000

**India, gratis** +1800 22 8374

**India** +91 22 6716 2200

**Italië** +39 02 95059 552

**Japan** +81 3 5826 1616

**Korea** +82 2 2023 0600

**Nederland** +31 76 579 55 55

**Nieuw-Zeeland** +64 9 980 6700

**Noord-Europa / Baltische landen / GOS-staten**  
+358 10 329 2200

**Rusland** +7 812 703 42 15, +7 495 739 76 41

**Singapore** +82 2 3420 8700

**Spanje/Portugal** +34 93 223 09 18

**Zwitserland** +41 44 454 12 12

**Groot-Brittannië/Ierland** +44 870 609 9203

**USA/Canada** +1 866 984 3766

**Andere Aziatische staten** +852 3107 7600

**Andere landen** +49 6184 90 6000



**Thermo Electron LED GmbH**  
Zweigniederlassung Osterode  
Am Kalkberg, 37520 Osterode am Harz  
Germany

© 2021 Thermo Fisher Scientific Inc. Alle rechten voorbehouden.  
Voor zover niet uitdrukkelijk anders beschreven, zijn alle handelsmerken  
eigendom van Thermo Fisher Scientific Inc. en van daarmee verbonden  
ondernemingen.

[www.thermofisher.com](http://www.thermofisher.com) | 04 / 2021

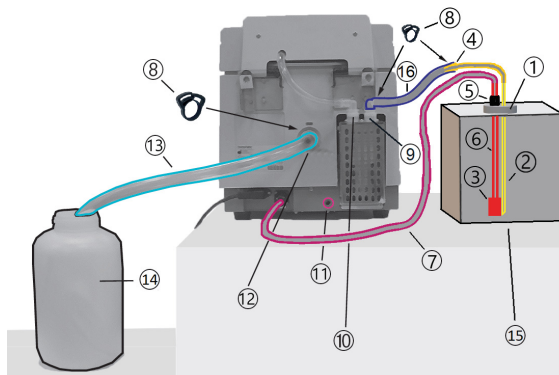
**ThermoFisher**  
SCIENTIFIC

## Brugsanvisning

### Modificeret saltindholdssensor-kit (75007410)

#### Anvisninger om tilslutning af en saltopløsningsblok til en CW3 celle-vaskecentrifuge ved hjælp af det modificerede saltindholdssensor-kit (75007410)

1. Opstil ikke saltopløsningsblokken (15) oven over celle-vaskecentrifugen. Blokkens åbning skal vende opad.
2. Før væskesensoren (3) og indsugningsslangen (2) ind i saltopløsningsblokken efter hinanden.
3. Løsn kabelsikringen (5) og skru skruelåget (1) på saltopløsningsblokkens åbning fast.
4. Skub sensorslangen (6) op og ned og placer væskesensoren (3) på bunden af saltopløsningsblokken.
5. Spænd kabelsikringen (5) fast for at fiksere væskesensorens (3) position.
6. Placer indsugningsslangen (2) på bunden af saltopløsningsblokken.
7. Tilslut sensor-kittets udløb (4) med indsugningsslangen (16) (diam. 10 mm) til celle-vaskecentrifugens pumpeindløbsstuds (9).
8. Spænd kittets udløb (4) og pumpeindløbsstuds (9) fast med to (mellemstore) 10 mm-slangeklemmer (8).
9. Tilslut sensorkablet (7) til tilslutningsstikket på bagsiden af celle-vaskecentrifugen.



①	Skruelåg	⑦	Sensorkabel	⑬	Ledning (diam. 18 mm) (medfølger til CW3)
②	Indsugningslange	⑧	Slangeklemmer (stor, 2 x mellemstor)	⑭	Beholder til væskerester eller flaske (medfølger ikke)
③	Væskesensor	⑨	Pumpeindløbsstuds	⑮	Saltopløsningsblok
④	Udløb	⑩	Pumpeudløbsstuds	⑯	Indsugningslange (diam. 10 mm) (medfølger til CW3)
⑤	Kabelsikring	⑪	Gråt udløb		
⑥	Sensorslange	⑫	Afløbstilslutning		

**FORSIGTIG** Opstil ikke saltopløsningsblokken oven over celle-vaskecentrifugen. Den ende af slange, der er tilsluttet celle-vaskecentrifugen (diam. 10 mm), skal placeres et højere sted end den anden ende, der er tilsluttet saltopløsningsblokken. I modsat fald løber saltopløsningen i celle-vaskecentrifugen over og påvirker dens drift.

**FORSIGTIG** Hvis slangerne ikke spændes fast med slangeklemmerne, kan der løbe væske ud af slangen og ind i celle-vaskecentrifugen. Hvis der er kommet væske ind i den indvendige del af celle-vaskecentrifugen, skal en salgs-/servicerepræsentant, der er autoriseret af Thermo Fisher Scientific, rengøre og tørre celle-vaskecentrifugen.

## Rengøring

Du finder anvisninger om rengøring i afsnittet "Rengøring" i betjeningsvejledningen til cellevaskecentrifugen CW3.

---

**Australien** +61 39757 4300

**Østrig** +43 1 801 40 0

**Belgien** +32 9 272 54 82

**Kina** +800 810 5118, +400 650 5118

**Frankrig** +33 2 2803 2180

**Tyskland nationalt, gratis** 0800 1 536 376

**Tyskland internationalt** +49 6184 90 6000

**Indien, gratis** +1800 22 8374

**Indien** +91 22 6716 2200

**Italien** +39 02 95059 552

**Japan** +81 3 5826 1616

**Korea** +82 2 2023 0600

**Holland** +31 76 579 55 55

**New Zealand** +64 9 980 6700

**Nordiske lande/Baltikum/SNG-lande**

+358 10 329 2200

**Rusland** +7 812 703 42 15, +7 495 739 76 41

**Singapore** +82 2 3420 8700

**Spanien/Portugal** +34 93 223 09 18

**Schweiz** +41 44 454 12 12

**UK/Irland** +44 870 609 9203

**USA/Canada** +1 866 984 3766

**Andre asiatiske stater** +852 3107 7600

**Andre lande** +49 6184 90 6000



**Thermo Electron LED GmbH**  
Zweigniederlassung Osterode  
Am Kalkberg, 37520 Osterode am Harz  
Germany

© 2021 Thermo Fisher Scientific Inc. Alle rettigheder forbeholdes.  
Hvis intet andet udtrykkeligt er beskrevet, tilhører alle varemærker  
Thermo Fisher Scientific Inc. og deres datterselskaber.

[www.thermofisher.com](http://www.thermofisher.com) | 04 / 2021

**ThermoFisher**  
S C I E N T I F I C

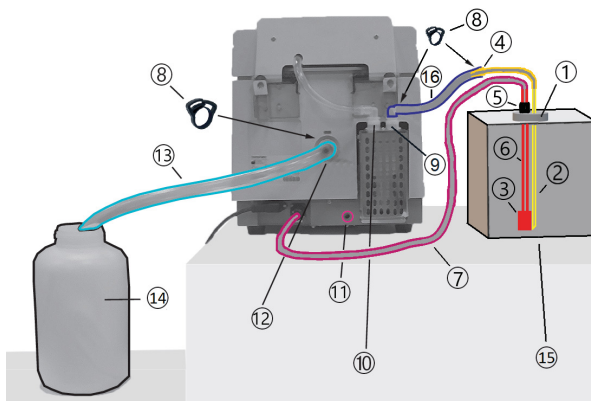


## Bruksanvisning

## Modifierat sensorkit med koksalt (75007410)

**Anvisningar för att ansluta ett koksaltblock till en CW3 celltvätt med det modifierade koksaltkitet (75007410)**

1. Placera koksaltblocket (15) så att det är lägre än celltvätten, med öppningen vänd uppåt.
2. Sätt i vätskesensorn (3) och inloppsslangen (2) en efter en i koksaltblocket.
3. Lossa kabellåset (5) och dra åt skruvlocket (1) på koksaltblockets öppning.
4. Placera vätskesensorn (3) längst ner i koksaltblocket genom att dra sensorslangen uppåt/hedåt (6).
5. Sätt fast kabellåset (5) för att fixera vätskesensorns position (3).
6. Justera inloppsslangen (2) längst ner i koksaltblocket.
7. Koppla ihop sensorkitets utlopp (4) med inloppsslangen på 10 mm i dia. (16) till pumpinloppet (9) på celltvätten.
8. Sätt fast kitets utlopp (4) och pumpinloppet (9) med de två 10 mm (medium) slangbanden (8).
9. Anslut sensorcabeln (7) till kontakten på celltvättens baksida.



①	Skruvlock	⑦	Sensorcabel	⑬	Slang 18 mm i dia. (ingår i de levererade CW3-artiklarna)
②	Inloppsslang	⑧	Slangband (1x stora, 2x medium)	⑭	Tömningsbehållare eller flaska (ingår inte i de levererade artiklarna)
③	Vätskesensor	⑨	Pumpinloppskoppling	⑮	Koksaltblock
④	Utlopp	⑩	Pumputloppskoppling	⑯	Inloppsslang 10 mm i dia. (ingår i de levererade CW3-artiklarna)
⑤	Kabellås	⑪	Grått utsläpp		
⑥	Sensorslang	⑫	Tömningskoppling		

**SE UPP** Placera inte koksaltblocket högre än celltvätten. Slangen på 10 mm i dia. som är ansluten till celltvätten måste placeras högre än den andra änden som är kopplad till koksaltblocket. Annars kommer koksaltet att överfylla celltvätten och påverka dess effektiva funktion.

**SE UPP** Om slangen inte sätts fast med slangbanden kan det läcka vätska från slangen som kan tränga in i celltvätten. Om du misstänker att vätska kan ha läckt in i celltvättens inre kärna, ska du kontakta en auktoriserad sälj/servicerepresentant från Thermo Fisher Scientific för att rengöra och torka celltvätten.

## Rengöring

Se rengöringsanvisningarna i avsnittet "Rengöring" i handboken för CW3 Celltvätt.

---

**Australien** +61 39757 4300

**Österrike** +43 1 801 40 0

**Belgien** +32 9 272 54 82

**Kina** +800 810 5118, +400 650 5118

**Frankrike** +33 2 2803 2180

**Tyskland nationellt, avgiftsfritt** 0800 1 536 376

**Tyskland international** +49 6184 90 6000

**Indien avgiftsfritt** +1800 22 8374

**Indien** +91 22 6716 2200

**Italien** +39 02 95059 552

**Japan** +81 3 5826 1616

**Korea** +82 2 2023 0600

**Nederländerna** +31 76 579 55 55

**Nya Zeeland** +64 9 980 6700

**Nordeuropa/Baltikum/OSS** +358 10 329 2200

**Ryssland** +7 812 703 42 15, +7 495 739 76 41

**Singapore** +82 2 3420 8700

**Spanien/Portugal** +34 93 223 09 18

**Schweiz** +41 44 454 12 12

**Storbritannien/Irland** +44 870 609 9203

**USA/Kanada** +1 866 984 3766

**Övriga asiatiska stater** +852 3107 7600

**Andra länder** +49 6184 90 6000



**Thermo Electron LED GmbH**

Zweigniederlassung Osterode  
Am Kalkberg, 37520 Osterode am Harz  
Germany

© 2021 Thermo Fisher Scientific Inc. Eftertryck eller annan kopiering förbjuden.

Alla varumärken tillhör Thermo Fisher Scientific Inc. och dess dotterbolag om inte något annat anges.

[www.thermofisher.com](http://www.thermofisher.com) | 04 / 2021

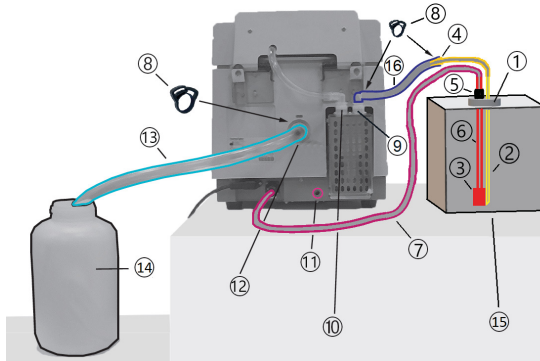
**ThermoFisher**  
S C I E N T I F I C

## Инструкция по эксплуатации

### Модифицированная установка для датчика соленосодержания (75007410)

Указания по подключению блока солевого раствора к центрифуге CW3 для отмывания клеток крови с помощью модифицированной установки для датчика соленосодержания (75007410)

1. Не устанавливайте блок солевого раствора (15) выше центрифуги для отмывания клеток крови. Отверстие блока должно быть направлено вверх.
2. Поочередно введите датчик жидкости (3) и всасывающий рукав (2) в блок солевого раствора.
3. Отсоедините фиксатор кабеля (5) и плотно затяните заворачивающуюся крышку (1) на отверстия блока солевого раствора.
4. Сдвиньте рукав датчика (6) вверх и вниз, а затем поместите датчик жидкости (3) на дне блока солевого раствора.
5. Затяните фиксатор кабеля (5), чтобы зафиксировать положение датчика жидкости (3).
6. Поместите всасывающий рукав (2) на дне блока солевого раствора.
7. Присоедините слив (4) установки для датчика со всасывающим рукавом (16) (диам. 10 мм) к входному патрубку насоса (9) центрифуги для отмывания клеток крови.
8. Зафиксируйте слив (4) установки и входной патрубков насоса (9) двумя (средними) 10-миллиметровыми хомутами (8).
9. Подключите кабель датчика (7) к гнезду на задней стороне центрифуги для отмывания клеток крови.



①	Заворачивающаяся крышка	⑦	Кабель датчика	⑬	Рукав (диам. 18 мм) (входит в комплект поставки центрифуги CW3)
②	Всасывающий рукав	⑧	Хомуты для рукавов (большого размера, 2 x среднего размера)	⑭	Емкость для остаточной жидкости или сосуд (не входит в комплект поставки)
③	Датчик жидкости	⑨	Входной патрубок насоса	⑮	Блок солевого раствора
④	Слив	⑩	Штуцер слива насоса	⑯	Всасывающий рукав (диам. 10 мм) (входит в комплект поставки центрифуги CW3)
⑤	Фиксатор кабеля	⑪	Серый выпускной штуцер		
⑥	Рукав датчика	⑫	Сливной штуцер		

**ОСТОРОЖНО!** Не устанавливайте блок солевого раствора выше центрифуги для отмывания клеток крови.

Рукав, подключенный к центрифуге для отмывания клеток крови (диам. 10 мм), должен быть расположен в более высокой точке, чем другой конец, подключенный к блоку солевого раствора. В противном случае солевой раствор в центрифуге для отмывания клеток крови переливается и оказывает негативное влияние на ее работу.

**ОСТОРОЖНО!** Если рукава не зафиксированы с помощью хомутов, жидкость может выйти из рукава и попасть в центрифугу для отмывания клеток крови. Если предполагается, что жидкость попала во внутреннюю часть центрифуги для отмывания клеток крови, к очистке и сушке устройства необходимо привлечь торговое / сервисное представительство, авторизованное Thermo Fisher Scientific.

## Очистка

Указания по очистке приведены в разделе «Очистка» руководства по эксплуатации центрифуги CW3 для отмывания клеток крови.

---

Австралия +61 39757 4300

Австрия +43 1 801 40 0

Бельгия +32 9 272 54 82

Китай +800 810 5118, +400 650 5118

Франция +33 2 2803 2180

По Германии (бесплатный звонок)

0800 1 536 376

Германия (из-за рубежа) +49 6184 90 6000

Индия, бесплатный звонок +1800 22 8374

Индия +91 22 6716 2200

Италия +39 02 95059 552

Япония +81 3 5826 1616

Корея +82 2 2023 0600

Нидерланды +31 76 579 55 55

Новая Зеландия +64 9 980 6700

Северная Европа/Прибалтика/СНГ

+358 10 329 2200

Россия +7 812 703 42 15, +7 495 739 76 41

Сингапур +82 2 3420 8700

Испания/Португалия +34 93 223 09 18

Швейцария +41 44 454 12 12

Великобритания/ Ирландия +44 870 609 9203

США/Канада +1 866 984 3766

Другие страны Азии +852 3107 7600

Прочие страны +49 6184 90 6000



### Thermo Electron LED GmbH

Zweigniederlassung Osterode  
Am Kalkberg, 37520 Osterode am Harz  
Germany

© 2021 Thermo Fisher Scientific Inc. Все права сохранены.  
Если не указано иное, все товарные знаки являются  
собственностью компании Thermo Fisher Scientific Inc. и ее  
дочерних компаний.

[www.thermofisher.com](http://www.thermofisher.com) | 04 / 2021

**ThermoFisher**  
S C I E N T I F I C